

# Jegyzőkönyv

## 2/2012. sz. ülés

Készült: 2012.04.19-én a Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülésén.

Jelen vannak: csatolt jelenléti ív szerint

Hágen András elnök köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy az ülés határozatképes, mivel a 4 nemzetiségi képviselőből 3 jelen van. Az elnök megállapítja, hogy a meghívó a szükséges mellékletekkel a képviselőkhez időben megérkezett. Ezt követően az elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, melyet a jelenlévők az alábbiak szerint, egyhangúan fogadják el:

### Napirend:

- 1./ Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról és a két ülés között történt eseményekről  
Előadó: elnök
- 2./ A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi költségvetésének módosítása  
Előadó: elnök
- 3./ A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi zárszámadása  
Előadó: elnök
- 4./ A Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal törvényességi észrevételének megvitatása  
Előadó: elnök
- 5./ Egyéb ügyek

### 1. napirendi pont

Az elnök tájékoztatja a testületi tagokat, hogy a polgármesterrel még nem tárgyalt a megállapodás módosításáról, de a következő ülésre már tervezi tárgyalni ezt a témát. Elmondja, hogy az önálló bankszámla megnyitásra került, az új bankszámla számról a Kincstár értesítve lett. Az elnök elmondja, hogy változott a feladatalapú támogatás abban a tekintetben, hogy nem kell külön igényt benyújtani, az elektronikusan beküldött jegyzőkönyvek alapján állapítják meg a támogatás összegét.

Az elnök kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat.

A napirendhez észrevétel, hozzászólás nincs, az elnök az alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

#### 8/2012.(IV.19.)NNÖ határozat-tervezet

*A Dunafalvi NNÖ Képviselő-testülete az elnök beszámolóját a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról és a két ülés között történt eseményekről jóváhagyja.*

1. A Képviselő-testület a helyi nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetésének
  - a) kiadási főösszegét 2.465ezer forintban
  - b) bevételi főösszegét 2.465ezer forintban hagyja jóvá.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

#### 8/2012.(IV.19.)NNÖ határozat

**A Dunafalvi NNÖ Képviselő-testülete az elnök beszámolóját a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról és a két ülés között történt eseményekről jóváhagyja.**

### 2. napirendi pont

Az elnök hivatkozva a meghívó mellékletként megküldött, az önkormányzat 2011. évi költségvetésének módosítására vonatkozó előterjesztésre, kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat. Az elnök elmondja, hogy a módosításra az állami támogatás tervezetthez képesti 50%-os csökkenése és az elnyert feladatalapú támogatás valamint a kiadások tervezetthez képesti eltérő teljesülése miatt van szükség. Az elnök elmondja, hogy a nemzetiségi nap természetesen nem annyiba került, mint ami a költségvetésben látszik, hanem a kiadások egy része többlet reprezentációs kiadásként jelenik meg. Az elnök javasolja a módosítás jóváhagyását.

A napirendhez észrevétel, hozzászólás nincs, az elnök az alábbi határozat-tervezetet javasolja elfogadásra:

#### 9/2012.(IV.19.)NNÖ határozat-tervezet

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1)bekezdés d) pontja szerinti hatáskörében eljárva, az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV törvény 26.§-ára figyelemmel 2011.évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:*

1. A Képviselő-testület a helyi nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetésének
  - c) kiadási főösszegét 2.465ezer forintban
  - d) bevételi főösszegét 2.465ezer forintban hagyja jóvá.
2. A nemzetiségi önkormányzat módosított költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban az 1. számú melléklet tartalmazza.

Felelős: Hágen András elnök

Határidő: folyamatos

## A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlege

Megnevezés	2011.év Terv	Módosítás II.
	ezer Ft	
<b>1. Bevételek</b>		
a) központosított állami támogatás	566	209
b) előző évi pénzmaradvány	722	722
c) kamatbevételek		50
d) feladatalapú támogatás		1.623
e) pályázaton nyert NKKA támogatás		
f) egyéb bevételek		
<b>BEVÉTEL ÖSSZESEN</b>	<b>1.288</b>	<b>2.604</b>
<b>2. Kiadások</b>		
a) bér és bérjellegű kiadások	110	275
ajándékutalványok	110	200
közlekedési költségtérítés		75
c) egyéb kiadások	268	885
készletbeszerzés	50	95
nem adatátviteli célú távközlési díj	38	
szolgáltatási kiadások	10	
vásárolt közszolgáltatás	50	100
áfa	45	170
belföldi kiküldetés	25	100
reprezentáció		320
egyéb dologi kiadás	50	
d)nyelvvizsga pályázat	100	100
e) pénzeszközátadás (működési célú)	190	900
BKKM 2010. évi tagdíj	40	20
buszhasználat		50
Majális támogatása		30
Iskola támogatása	150	800
f) nemzetiségi nap	330	150
g) zárándoklat	170	200
h)felhalm. célú nemzetiségi köz. tér	120	94
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>1.288</b>	<b>2.604</b>

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**9/2012.(IV.19.)NNÖ határozat**

A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1)bekezdés d) pontja szerinti hatáskörében eljárva, az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV törvény 26.§-ára figyelemmel 2011.évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

1. A Képviselő-testület a helyi nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetésének

e) kiadási főösszegét 2.465ezer forintban

f) bevételi főösszegét 2.465ezer forintban hagyja jóvá.

2. A nemzetiségi önkormányzat módosított költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban az 1. számú melléklet tartalmazza.

Felelős: Hágen András elnök

Határidő: folyamatos

## A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlege

Megnevezés	2011.év Terv	Módosítás II.
	ezer Ft	

<b>1. Bevételek</b>		
a) központosított állami támogatás	566	209
b) előző évi pénzmaradvány	722	722
c) kamatbevételek		50
d) feladatalapú támogatás		1.623
e) pályázaton nyert NKKA támogatás		
f) egyéb bevételek		
<b>BEVÉTEL ÖSSZESEN</b>	<b>1.288</b>	<b>2.604</b>
<b>2. Kiadások</b>		
a) bér és bérjellegű kiadások	110	275
ajándékutalványok	110	200
közlekedési költségtérítés		75
c) egyéb kiadások	268	885
készletbeszerzés	50	95
nem adatátviteli célú távközlési díj	38	
szolgáltatási kiadások	10	
vásárolt közszolgáltatás	50	100
áfa	45	170
belföldi kiküldetés	25	100
reprezentáció		320
egyéb dologi kiadás	50	
d)nyelvvizsga pályázat	100	100
e) pénzeszközátadás (működési célú)	190	900
BKKM 2010. évi tagdíj	40	20
buszhasználat		50
Majális támogatása		30
Iskola támogatása	150	800
f) nemzetiségi nap	330	150
g) zarándoklat	170	200
h)felhalm. célú nemzetiségi köz. tér	120	94
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>1.288</b>	<b>2.604</b>

### 3. napirendi pont

Az elnök hivatkozva a meghívó mellékleteként megküldött, az önkormányzat 2011. évi költségvetésének zárására vonatkozó előterjesztésre és határozati javaslatra, kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat. Elmondja, hogy a 2011. év legnagyobb eredményének azt tartja, hogy ebben az évben sikerült az iskola működését egy jelentősebb összeggel megtámogatni. Úgy gondolja, hogy ez és a korábbi évben a Kisebbségi Közösségi Tér létrehozása a helyi német közösség erejét erősíti.

Rétfainé: Dönteni kellene arról is, hogy mire kívánja felhasználni az önkormányzat a pénzmaradványát. A tavalyi évben önerőből voltak zarándoklaton, most javasolja erre pályázat benyújtását. Egyet ért azzal, hogy nagy dolog, hogy össze tudtak gyűjteni pénz a közösségi térre és az iskola támogatására, ezt folytatni kell.

Hágen: A pályázatokról majd külön döntés lesz az 5. napirendi pontban. Az önkormányzat pénzmaradványa 649ezer ft. Ez azért is fontos, mert a támogatások későn jönnek és az addigi programok megvalósításához is kell pénz.

A napirendhez egyéb észrevétel, hozzászólás nincs

Az elnök az előterjesztés szerinti határozat-tervezetet bocsátja szavazásra, a testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

#### **10/2012.(IV.19.)NNÖ önkormányzati határozat**

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91.§ (3)bekezdésében biztosított hatáskörében eljárva 2011.évi költségvetésének**

végrehajtásáról az alábbi határozatot hozza:

1. A helyi nemzetiségi önkormányzat zárszámadási határozata a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozik.
2. A nemzetiségi önkormányzat általa irányított költségvetési szervvel, tulajdonában álló gazdálkodó szervezettel nem rendelkezik.
3. A Képviselő-testület a helyi nemzetiségi önkormányzat 2011. évi költségvetésének
  - g) kiadási főösszegét 1.949ezer forintban
  - h) bevételi főösszegét 2.598ezer forintban hagyja jóvá.
4. A nemzetiségi önkormányzat adósságállománnyal nem rendelkezik, a 2011. évben nem valósított meg olyan fejlesztési célt és nem vállalt olyan kötelezettséget, amelynek megvalósításához a Stabilitási tv. 3.§ (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése vált szükségessé és ilyen kötelezettsége a költségvetési évre áthúzódóan sem áll fenn.
5. A nemzetiségi önkormányzatnak többéves kihatással járó döntése a 2011. évben nem volt.
6. A nemzetiségi önkormányzat a 2011. évben közvetett támogatásokat nem nyújtott ilyen jellegű áthúzódó kötelezettséget sem vállalt.
7. Az önkormányzat 2011. évi pénzmaradványát kötelezettségek nem terhelik, az önkormányzat szabad pénzmaradványa 649ezer ft.
8. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési mérlegének 2011. évi teljesülését közgazdasági tagolásban az 1. számú melléklet, vagyonkimutatását a 2. számú melléklet, pénzeszközeinek 2011. évi változását a 3. számú melléklet tartalmazza.

Felelős: Hágen András elnök

Határidő: folyamatos

1. számú melléklet az 10/2012.(IV.19.)NNÖ határozathoz

A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegének teljesülése

Megnevezés	2011.év Terv	Módosítás II.	Teljesítés	%
	ezer Ft-ban			
<i>1. Bevételek</i>				
a) központosított állami támogatás	566	209	209	100,0%
b) előző évi pénzmaradvány	722	722	722	100,0%
c) kamatbevételek		50	44	88,0%
d) feladatalapú támogatás		1 623	1 623	100,0%
e) pályázaton nyert NKKA támogatás				
f) egyéb bevételek				
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>1288</b>	<b>2 604</b>	<b>2 598</b>	<b>99,8%</b>
<i>2. Kiadások</i>				
a) bér és bérjellegű kiadások	<b>110</b>	<b>275</b>	<b>272</b>	<b>98,9%</b>
ajándékutalványok	110	200	200	100,0%
közlekedési költségtérítés		75	72	96,0%
c) egyéb kiadások	<b>268</b>	<b>885</b>	<b>784</b>	<b>88,6%</b>
készletbeszerzés	50	95	113	118,9%
<i>nem adatátviteli célú távközlési díj</i>	38	0	0	
<i>szolgáltatási kiadások</i>	10	0	10	
<i>vásárolt közszolgáltatások</i>	50	100	176	176,0%
<i>áfa</i>	45	170	50	29,4%
<i>belföldi kiküldetés</i>	25	100	120	120,0%
<i>reprezentáció</i>	0	320	315	98,4%
<i>egyéb dologi kiadás</i>	50	0	0	
<i>d)nyelvvizsga pályázat</i>	<b>100</b>	<b>100</b>		<b>0,0%</b>
d) pénzeszközátadás (működési célú)	<b>190</b>	<b>900</b>	<b>893</b>	<b>99,2%</b>
BKKM 2010.évi tagdíj	40	20	20	100,0%
buszhasználat		50	50	100,0%
Majális támogatása		30	30	100,0%
iskola támogatása	150	800	793	99,1%
a) nemzetiségi nap	<b>330</b>	<b>150</b>		<b>0,0%</b>

b) zárandoklat	170	200		0,0%
e) felhalmozási célú pénzeszközátadás				
f) kiállítási anyag Népház				
Felhalmozási célú Kisebbségi Közösségi Tér	120	94		0,0%
Függő átfutó kiadások				
Utólagos elsz.kiadott összeg				
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>1288</b>	<b>2 604</b>	<b>1 949</b>	<b>74,8%</b>

2. számú melléklet a 10/2012.(IV.19.)NNÖ határozathoz

### A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat vagyonkimutatása 2011.

3. számú melléklet a 10/2012.(IV.19.)NNÖ határozathoz

### A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat pénzeszközeinek 2011. évi változása

Nyitó pénzkészlet (2011. január 1.)	722ezer ft
2011. évi bevételek	1.876ezer ft
2011. évi kiadások	- 1.949ezer ft
Záró pénzkészlet (2011. december 31.)	649ezer ft

#### 4. napirendi pont

Az elnök a meghívó mellékleteként megküldött előterjesztésre és határozat-tervezetre hivatkozva elmondja, hogy a törvényességi észrevételt a szeremlei nemzetiségi önkormányzat kapta írásban, de mivel az általuk hozott határozat analóg a testület 2/2012.(II.9.) határozatával, ezért szükséges ennek a határozatnak a módosítása is. Az elnök kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslatukat.

A napirendhez észrevétel, hozzászólás nincs, a polgármester az alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

#### 11/2012.(IV.19.)NNÖ határozat-tervezet

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal I-B001/2095-1/2012. számú törvényességi felhívását megismerte, az abban foglaltakkal egyetért.*

*A Képviselő-testület a törvényességi felhívásban foglaltaknak eleget téve úgy határoz, hogy 2/2012.(II.9.)NNÖ határozatának második mondata helyébe az alábbi rendelkezés lép:*

*„A bankszámlával kapcsolatosan rendelkezési jogosultsággal az elnököt és Rétfai Jánosnét ruházza fel.”*

*A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a testület döntéséről a BKMKH Törvényességi Főosztályát értesítse.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

#### 11/2012.(IV.19.)NNÖ határozat

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatal I-B001/2095-1/2012. számú törvényességi felhívását megismerte, az abban foglaltakkal egyetért.**

**A Képviselő-testület a törvényességi felhívásban foglaltaknak eleget téve úgy határoz, hogy 2/2012.(II.9.)NNÖ határozatának második mondata helyébe az alábbi rendelkezés lép:**

**„A bankszámlával kapcsolatosan rendelkezési jogosultsággal az elnököt és Rétfai Jánosnét ruházza fel.”**

**A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a testület döntéséről a BKMKH Törvényességi Főosztályát értesítse.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

#### 5. napirendi pont

Az elnök elmondja, hogy lehetőség van nemzetiségi rendezvényre és zárandoklatra pályázni. Javasolja, hogy a nemzetiségi rendezvényként a szüreti bálra, zárandoklatra pedig a testületi tagok által javasolt rendezvényre legyen benyújtva pályázat. Az elnök kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslatukat.

Rétfainé: A zárandoklatról lehet dönteni, mert annak a költségei ismertek. A rendezvény pályázathoz azonban kellene egy konkrét program „beköltségelve”, mert anélkül nem lehet dönteni a pályázat benyújtásáról.

Hágen: Javasolja, hogy döntsön a testület a pályázatok benyújtásáról.

Rétfainé: Szerinte a szüreti multság várható költségének ismerete nélkül nem lehet dönteni.

Az elnök először a zárandoklatra vonatkozó pályázat benyújtására vonatkozó alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

12/2012.(IV.19.)NNÖ határozat-tervezet

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Máriagyűdre való zárandoklat megvalósítására pályázatot nyújt be a Wekerle Sándor Alapkezelő „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések támogatása – hitéleti programok” pályázatára.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: 2012.04.30.*

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

12/2012.(IV.19.)NNÖ határozat

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Máriagyűdre való zárandoklat megvalósítására pályázatot nyújt be a Wekerle Sándor Alapkezelő „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések támogatása – hitéleti programok” pályázatára.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: 2012.04.30.**

Az elnök a szüreti multsági rendezvény-pályázat benyújtására vonatkozó alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

13/2012.(IV.19.)NNÖ határozat-tervezet

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete sváb szüreti bál megvalósítására pályázatot nyújt be a Wekerle Sándor Alapkezelő „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések támogatása – kulturális programok” pályázatára.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: 2012.04.30.*

Az elnök által szavazásra bocsátott határozat-tervezet - 1 igen szavazattal 2 ellenében – nem került elfogadásra, mivel a javaslat nem kapta meg a jelenlévő képviselők több mint felének igen szavazatát.

Hágen: Mindenképpen fontosnak tartja a rendezvény megvalósítását és a pályázat benyújtását, így várhatóan a következő héten rendkívüli ülés összehívását fogja kezdeményezni, melynek témája ennek a rendezvénynek a megvalósítása lesz. Kéri a képviselőket, hogy addig fontolják meg döntésüket.

A napirendhez más észrevétel, hozzászólás nincs, az elnök megköszönve a jelenlétet, az ülést berekeszti.

Kmf.

Hágen András  
NNÖ elnök

Rétfai Jánosné  
jkv.hitelesítő